

車いす・シーティング用語集正誤表

ページ	行(本文)	誤	正
	1	アームサポート【アームサポート、arm support】 図8 p.22	アームサポート【アームレスト、arm support】 図8 p.20
		現在使われている日本語 電動車いす JIS T9203-1999 (改正案)	現在使われている日本語 電動車いす JIS T9203-1999
		2.2 手動車いすの名称	2.2 手動車いすの各部の名称
		2.10 フレームの構造	2.10 フレーム構成要素の名称
6	8	自走用あるいは介助用標準型車いすにパワーアシストがついた車いすで、自走用の場合は後輪ハンドリム駆動方式のものをいう。	自走用あるいは介助用標準型車いすにパワーアシストがついた車いすで、自走用の場合は後輪ハンドリム駆動方式のものをいい、交付基準では手動兼用型アシスト式電動車いすをいう。
8	7	補装具判定基準では、手動兼用型電動車いすという。	補装具交付基準では、手動兼用型切替式電動車いすという。
11	2	使用者に直に接しており、	使用者にじかに接しており、
	3	レッグサポート	フット・レッグサポート
	4	フレーム【フレーム、*】	フレーム【フレーム、*】 p.22
	9	車輪(しゃりん)【車輪、*】	車輪(しゃりん)【車輪、*】 p.23
12	表題	2.2 手動車いすの名称	2.2 手動車いすの各部の名称
	1	シート【シート、seat】 図8 p.14	シート【シート、seat】 図8 p.16
	3	バックサポート【バックサポート、back support】 図8 p.15	バックサポート【バックレスト、back support】 図8 p.17
	6	【フット・レッグサポート、foot support attachment】 図8 p.16	【レッグサポート、foot support attachment】 図8 p.18
	8	フットサポート【フットサポート、foot support】 図8 p.17	フットサポート【フットレスト、foot support】 図8 p.19
	10	レッグサポート【レッグサポート、posterior lower leg support】 図8 p.17	レッグサポート【レッグレスト、posterior lower leg support】 図8 p.19
	13	【フット・レッグサポートフレーム、foot support attachment】 図8	【レッグサポートフレーム、foot support attachment】 図8
	15	アームサポート【アームサポート、arm support】 図8 p.18	アームサポート【アームレスト、arm support】 図8 p.20
	17	アームサポートフレーム【アームサポートフレーム、*】 図8	アームレストフレーム【*、*】 図8
	19	車輪(しゃりん)【車輪、wheels】 p.21	車輪(しゃりん)【車輪、wheels】 p.23
	25	キャスタ【キャスタ、caster assembly】 図8 p.22	キャスタ【キャスタ、caster assembly】 図8 p.24
	31	手押しハンドル(ておしはんどる)【手押しハンドル、hand grip】 図8	手押しハンドル(ておしはんどる)【*、hand grip】 図8
13	3	サイドガード【サイドガード、clothing guard】 図8	サイドガード【スカートガード、clothing guard】 図8
14	1	ヘッドサポート【ヘッドサポート、head support】 図10	ヘッドサポート【ヘッドレスト、head support】 図10
	3	ヘッドサポートフレーム【ヘッドサポートフレーム、*】 図10	ヘッドサポートフレーム【*、*】 図10
15	5	キャスタ輪(きゃすたりん)【キャスタ輪、caster wheel】 図11 p.22	キャスタ輪(きゃすたりん)【キャスタ輪、caster wheel】 図11 p.24
16	1	スリング式シート(すりんぐしきしーと)【スリング式シート、sling seat】 図17	スリング式シート(すりんぐしきしーと)【*、sling seat】 図17
	3	ソリッド式シート(そりっどしきしーと)【ソリッド式シート、solid seat】 図18	ソリッド式シート(そりっどしきしーと)【*、solid seat】 図18
	5	張り調整式シート(はりちょうせいしきしーと)【張り調整式シート、*】 図19	張り調整式シート(はりちょうせいしきしーと)【*、*】 図19
17	2	【スリング式バックサポート、sling back】 図22	【*、sling back】 図22
	5	【ソリッド式バックサポート、solid back support】 図23	【*、solid back support】 図23
	8	【張り調整式バックサポート、*】 図24	【*、*】 図24
19	2	【跳ね上げ式フットサポート、flip-up foot support】 図30	【*、flip-up foot support】 図30
	5	【跳ね上げ式フットサポート、*】 図31	【*、*】 図31
	8	【中折れ式フットサポート、*】 図32	【*、*】 図32
	11	【開き式レッグサポート、swing-away posterior lower leg support】 図33	【開き式レッグレスト、swing-away posterior lower leg support】 図33
	14	【着脱式レッグサポート、removable posterior lower leg support】 図34	【着脱式レッグレスト、removable posterior lower leg support】 図34

行の表示には表題は含まれていません。

車いす・シーティング用語集正誤表

20		追記	固定式アームサポート（こていしきあーむさぼーと） 【標準式アームレスト、*】 固定されたアームサポート
	2	【開き式アームサポート、swing away arm support】 図35	【*、swing-away arm support】 図35
	5	【跳ね上げ式アームサポート、*】 図36	【*、*】 図36
	8	【落とし込み式アームサポート、*】 図37	【*、*】 図37
	11	【横倒し式アームサポート、*】 図38	【*、*】 図38
	14	【着脱式アームサポート、removable arm support】 図39	【着脱式アームレスト、removable arm support】 図39
21	8	クッションの下に挿入するもの	クッションとシートやバックサポートの間に挿入するもの
	9	シート差し込み板（シートさしこみばん） 【*、rigit seat insert】 図41	シート差し込み板（シートさしこみばん） 【*、rigid seat insert】 図41
	10	（シート）クッションの下に挿入する硬質の板	シートクッションの下に挿入するもの
22	表題	2.10 フレームの構造	2.10 フレーム構成要素の名称
	1	主フレーム（しゅふれーむ） 【主フレーム、*】 図42	主フレーム（しゅふれーむ） 【本体フレーム、*】 図42
	2	左右のパイプ・フレーム枠	左右のパイプ・フレーム
	9	バックサポートパイプ 【バックサポートパイプ、*】 図42	バックサポートパイプ 【バックレストパイプ、*】 図42
	13	レッグパイプ 【レッグパイプ、*】 図42	レッグパイプ 【*、*】 図42
	15	レッグパイプサポートパイプ 【レッグパイプサポートパイプ、*】 図42	レッグパイプサポートパイプ 【サポートパイプ、*】 図42
	18	シートパイプに沿ってその側方に位置する主フレームの構成パイプ	シートパイプに平行な主フレームの構成パイプ
	20	車いすの折りたたみ機構	折りたたみ式車いすの折りたたみ機構を構成するフレーム
25	13	ハンドリム取付間隔（はんどりむとりつけかんかく） 【ハンドリム取付間隔、*】 図46	ハンドリム取付間隔（はんどりむとりつけかんかく） 【ハンドリム取付け間隔、*】 図46
	図46	車いす各部の寸法 1	車いす各部の寸法 1（JIS9201-1998）
26	10	【バックサポート高、buck support height】 図47	【バックレスト高、back support height】 図47
	15	【フットサポート・シート間距離、foot support to seat】 図47	【*、foot support to seat】 図47
	18	【フットサポート高、foot support clearance】 図47	【レッグサポート高、foot support clearance】 図47
	19	（最低地上高ともいう）	削除
	21	【アームサポート高、arm support height】 図47	【アームレスト高、arm support height】 図47
	23	手押しハンドル高（ておしはんどるこう） 【手押しハンドル高、*】 図47	手押しハンドル高（ておしはんどるこう） 【グリップ高、*】 図47
27	10	【車軸上下位置、vertical location of wheel axle】 図47	【*、vertical location of wheel axle】 図47
28	1	シート奥行（しーとおくゆき） 【シート奥行、effective seat depth】 図48	シート奥行（しーとおくゆき） 【シート奥行き、effective seat depth】 図48
	5	【フットサポート長、foot support length】 図48	【*、foot support length】 図48
	8	【アームサポート長、arm support length】 図48	【アームレスト長、arm support length】 図48
	12	ホイールベース 【ホイールベース、wheelbase】 図48	ホイールベース 【*、wheelbase】 図48
	14	トレーリングポジションとする。	トレーリングポジション（ p.32）とする。
29	1	折たたみ全高（おりたたみぜんこう） 【折たたみ全高、transport height】 図49	折りたたみ全高（おりたたみぜんこう） 【折りたたみ全高、transport height】 図49
	3	折たたみ全幅（おりたたみぜんぷく） 【折たたみ全幅、transport width】 図49	折りたたみ全幅（おりたたみぜんぷく） 【折りたたみ全幅、transport width】 図49
	5	折たたみ全長（おりたたみぜんちょう） 【折たたみ全長、transport length】 図49	折りたたみ全長（おりたたみぜんちょう） 【折りたたみ全長、transport length】 図49
30	5	【バックサポート角度、seat to back support angle】 図50	【バックレスト角度、seat to back support angle】 図50
	15	【アームサポート角度、arm support angle】 図50	【*、arm support angle】 図50
32	3	キャストトレール 【キャストトレール、caster trail】 図52	キャストトレール 【*、caster trail】 図52

行の表示には表題は含まれていません。

車いす・シーティング用語集正誤表

	5	キャストオフセット 【キャストオフセット、caster offset】 図52	キャストオフセット 【*、caster offset】 図52
	7	トレーリングポジション 【トレーリングポジション、trailing position】 図53	トレーリングポジション 【*、trailing position】 図53
	8	車いすが全身状態にあるときの	車いすが前進状態にあるときの
	図	(追記)	C0:キャストオフセット
35	7	電動車いすへの命令信号に	電動車いす駆動部への命令信号に
	9	操作者が電動車いすの操縦をコントロールする電動車いすの制御装置	操作者が電動車いすを操縦する装置
36	1	シート 【シート、seat】 図58、59、60	シート 【シート、seat】 図55、56、57
	3	バックサポート 【バックサポート、back support】 図58、59、60	バックサポート 【バックレスト、back support】 図55、56、57
	5	フット・レッグサポート 【フット・レッグサポート、foot support assembly】 図58、60	フット・レッグサポート 【レッグサポート、foot support assembly】 図55、57
	7	フットサポート 【フットサポート、foot support】 図58、60	フットサポート 【フットレスト、foot support】 図55、57
	9	レッグサポート 【レッグサポート、foot support attachment】 図58、60	レッグサポート 【レッグレスト、foot support attachment】 図55、57
	11	フット・レッグサポートフレーム 【フット・レッグサポートフレーム、*】 図58、60	フット・レッグサポートフレーム 【レッグサポートフレーム、*】 図55、57
	13	ステップ 【ステップ、*】 図59	ステップ 【ステップ、*】 図56
	15	アームサポート 【アームサポート、arm support】 図58、59、60	アームサポート 【アームレスト、arm support】 図55、56、57
	16	標準型、簡易型電動車いすの腕の支持装置	電動車いすの腕の支持装置
	17	ヘッドサポート 【ヘッドサポート、head support】 図58	ヘッドサポート 【ヘッドレスト、head support】 図55
	19	サイドガード 【サイドガード、clothing guard】 図58、60	サイドガード 【スカートガード、clothing guard】 図55、57
	20	汚れを防ぐために	汚れることを防ぐために
37	図	図58 標準型電動車いすの各部の名称 2	図55 標準型電動車いすの各部の名称 1
	図	図59 ハンドル型電動車いすの各部の名称 2	図56 ハンドル型電動車いすの各部の名称 1
	図	図60 簡易型電動車いすの各部の名称 2	図57 簡易型電動車いすの各部の名称 1
38	2	車いすの構成車輪で、駆動輪、主輪、キャスト、補助輪などがある。	電動車いすの構成車輪で、駆動輪、操舵輪、キャスト、補助輪などがある。
	3	駆動輪(くどうりん) 【駆動輪(又は後輪)、drive wheel】 図55、56、57	駆動輪(くどうりん) 【駆動輪(又は後輪)、drive wheel】 図58、59、60
	5	操舵輪(そうだりん) 【操舵輪(又は前輪)、*】 図56	操舵輪(そうだりん) 【操舵輪(又は前輪)、*】 図59
	7	キャスト 【キャスト又は前輪、caster assembly】 図55、57 p.22	キャスト 【キャスト又は前輪、caster assembly】 図58、60 p.24
	9	ハンドリム 【*、*】 図57	ハンドリム 【*、*】 図60
	10	手で操作するとき	手動用に切り替えて操作するとき
39	図	図55 標準型電動車いすの各部の名称 1	図58 標準型電動車いすの各部の名称 2
	図	図56 ハンドル型電動車いすの各部の名称 1	図59 ハンドル型電動車いすの各部の名称 2
	図	図57 簡易型電動車いすの各部の名称 1	図60 簡易型電動車いすの各部の名称 2
40	4	操作レバー(標準型・座位変換型・室内型・簡易型電動車いす)またはアクセルレバー(ハンドル型電動車いす)以外の操作によって使用者の意志で制動をかけるブレーキ	操作レバー(p.42)またはアクセルレバー(p.42)以外の操作によって使用者の意志で制動をかけるブレーキ
	7	操作レバー(標準型・座位変換型・室内型・簡易型電動車いす)またはアクセルレバー(ハンドル型電動車いす)を初期状態に戻したとき、自動的に制動がかかるブレーキ	操作レバー(p.42)またはアクセルレバー(p.42)を初期状態に戻したとき、自動的に制動がかかるブレーキ
	9	駐車用ブレーキ(ちゅうしゃようぶれーき) 【駐車ブレーキ、parking brake】 図63	駐車ブレーキ(ちゅうしゃぶれーき) 【駐車ブレーキ、parking brake】 図63
	11	手押しハンドル(ておしはんどる) 【手押しハンドル、hand grip】 図61、63	手押しハンドル(ておしはんどる) 【グリップ、hand grip】 図61、63
	22	電動車いすの各部分を支持、結合するもの	標準型、簡易型電動車いすの各部分を支持、結合するもの
41	図63	駐車用ブレーキ	駐車ブレーキ
42	7	いすの最大速度を	標準型、簡易型電動車いすの最大速度を
	11	【前後切替スイッチ、*】 図65	【前後進切替スイッチ、*】 図65
	13	バッテリーメータ 【バッテリー残量表示、*】 図64、65、66	バッテリーメータ 【*、*】 図64、65、66
	18	ハンドル型電動車いすのブレーキをかけるときに操作するレバー	電動車いすのブレーキをかけるときに操作するレバー

行の表示には表題は含まれていません。

車いす・シーティング用語集正誤表

	24	車いすのモータを操作する装置	電動車いすの駆動部のうちギア・ボックス、クラッチレバー、モータの総称
	34	バッテリー【バッテリー、*】 図66	バッテリー【バッテリー、*】 図64、66
	35	電動車いすを動かすための電源	電動車いすを動かす電源となる蓄電池
	37	電動車いすのバッテリーを充電するために、AC電源から電源を供給するためのプラグ	バッテリーを充電するために、AC電源ソケットに接続する(差し込む)ためのプラグ
	43	図64 クラッチ	クラッチレバー
		図64 ギヤ・ボックス	ギア・ボックス
		図64 速度切替	速度切替スイッチ
	44	5 【バックサポート幅、back support width】 図67、69	【*、back support width】 図67、69
		8 【アームサポート幅、arm support width】 図67、69	【*、arm support width】 図67、69
		11 【アームサポート間隔、distance between arm support】 図69	【*、distance between arm support】 図69
	12	標準型、簡易型電動車いすの左右のアームサポート内側間の水平距離	電動車いすの左右のアームサポート内側間の水平距離
	図67	標準型電動車いすの各部の寸法 1	標準型電動車いすの各部の寸法 1 (JIS9203-1999)
	45	図68 ハンドル型電動車いすの各部の寸法 1	ハンドル型電動車いすの各部の寸法 1 (JIS9203-1999)
	46	5 前座高(ぜんざこう) 【*、seat surface height at front edge】 図70、72	前座高(ぜんざこう) 【前座高、seat surface height at front edge】 図70、72
		6 床からシートシート前端上面最高点までの垂直距離	床からシート前端上面最高点までの垂直距離
		7 後座高(こうざこう) 【*、*】 図70、71、72	後座高(こうざこう) 【後座高、*】 図70、71、72
		9 バックサポート高(ばっくさぼーとこう) 【*、buck support height】 図70、71、72	バックサポート高(ばっくさぼーとこう) 【バックレスト高、buck support height】 図70、71、72
		14 【アームサポート高、arm support height】 図70、71、72	【アームレスト高、arm support height】 図70、71、72
		17 【フットサポート・シート間距離、foot support to seat】 図70、72	【*、foot support to seat】 図70、72
	20	標準型、簡易型電動車いすの床から最下部までの高さ	電動車いすの床から最下部までの高さ(転倒防止装置は含めない)
		22 【フット・レッグサポート高、foot support clearance】 図70	【レッグサポート高、foot support clearance】 図70
		25 【フットサポート調整範囲、*】 図70	【レッグサポート調整範囲、*】 図70
		27 手押しハンドル高(ておしはんどるこう) 【手押しハンドル高、*】 図70、72	手押しハンドル高(ておしはんどるこう) 【*、*】 図70、72
	47	図70 標準型電動車いすの各部の寸法 2	標準型電動車いすの各部の寸法 2 (JIS9203-1999)
		図71 ハンドル型電動車いすの各部の寸法 2	ハンドル型電動車いすの各部の寸法 2 (JIS9203-1999)
		図72 H8:フットサポート高	H8:フット・レッグサポート高
	48	4 【フットサポート長、foot support length】 図73、75	【*、foot support length】 図73、75
		7 【アームサポート長、arm support length】 図73、74、75	【アームレスト長、arm support length】 図73、74、75
	12	矢状面における前輪(キャスト輪)の接地点と駆動輪または主輪の接地点間距離。前輪がキャストの場合はトレーリングポジションとする。	矢状面における前輪の接地点と駆動輪(後輪)の接地点間距離。前輪がキャストの場合はトレーリングポジション(p.54)とする。
	15	標準型、簡易型電動車いすのフットレッグサポート取り外し後の前後方向の最大寸法	標準型、簡易型電動車いすのフット・レッグサポート取り外し後の前後方向の最大寸法
	50	(追記)	操舵輪径(そうだりんけい) 【*、*】 操舵輪の最大直径(単位はインチでもよい)
	図76、77	(追記)	D1:駆動輪径 D2:キャスト輪径
	51	1 折たたみ全高(おりたたみぜんこう) 【折たたみ全高、transport height】 図79	折りたたみ全高(おりたたみぜんこう) 【折りたたみ全高、transport height】 図79
		2 折りたたみ時における車いすの床面から最高点までの垂直距離	折りたたみ時における簡易電動車いすの床面から最高点までの垂直距離
		3 折たたみ全幅(おりたたみぜんぶく) 【折たたみ全幅、transport width】 図79	折りたたみ全幅(おりたたみぜんぶく) 【折りたたみ全幅、transport width】 図79

行の表示には表題は含まれていません。

車いす・シーティング用語集正誤表

	4	折りたたみ時における車いすの左右外側の最大寸法	折りたたみ時における簡易電動車いすの左右外側の最大寸法
	5	折たたみ全長(おりたたみぜんちょう) 【折たたみ全長、transport length】 図79	折りたたみ全長(おりたたみぜんちょう) 【折たたみ全長、transport length】 図79
	6	折りたたみ時における車いすの前後方向の最大寸法	折りたたみ時における簡易電動車いすの前後方向の最大寸法
52	1	シート角度(シートかくど) 【シート角度、seat plane angle】 図80、81、82	シート角度(シートかくど) 【シート角度、seat plane angle】 図80、81、82
	4	【バックサポート角度、seat to back support angle】 図80、81、82	【バックレスト角度、seat to back support angle】 図80、81、82
	10	【シート・フットサポート角度、*】 図80、82	【シート・レッグサポート角度、*】 図80、82
	13	【アームサポート角度、arm support angle】 図80、82	【*、arm support angle】 図80、82
53	2	前額面における駆動輪又は主輪の鉛直線に対する角度(左右一対の車輪の場合、上方が狭い状態が-、その反対が+)	前額面における駆動輪の鉛直線に対する角度(左右一対の車輪の場合、上方が狭い状態が-、その反対が+)
	5	前額面における駆動輪又は主輪の角度によって生じた駆動輪又は主輪の上端と下端の水平距離	前額面における駆動輪の角度によって生じた駆動輪の上端と下端の水平距離
	7	水平面における駆動輪又は主輪の進行方向に対する角度(左右一対の場合、前方が狭い状態が-、その反対が+で、-をトウ・イン、+をトウ・アウトともいう)	水平面における駆動輪の進行方向に対する角度(左右一対の場合、前方が狭い状態が-、その反対が+で、-をトウ・イン、+をトウ・アウトともいう)
54	8	車いすが全身状態にあるときのキャスト軸の位置のことをいい、キャスト輪がキャスト軸より進行方向に対して真後ろにある状態	車いすが前進状態にあるときのキャスト軸の位置のことをいい、キャスト輪がキャスト軸より進行方向に対して真後ろにある状態
56	9	【*、waist width】	【*、waist width】
60	13	【肩パッド、三角背もたれ、posterior upper arm support】 図104	【肩パッド、三角背もたれ、*】 図104
62	10	上腕サポート(じょうわんさぼーと) 【*、*】 図106	上腕サポート(じょうわんさぼーと) 【*、posterior upper arm support】 図106
70	2	発泡プラスチック	発泡プラスチック
70	18	動力付き(どうりょくつき) 【*、motered】	動力付き(どうりょくつき) 【*、motored】

行の表示には表題は含まれていません。